

用壮语传递战疫复工好声音

——记都安公路养护中心副主任韦毓林

“Beixnuengx mbanjranz daeuj dingq lo, bineix gvaq cieng mbouj ndaej onj. Sinhvanh feiyenz ngaih cenzyenj, cunghyagh ganjgip fat haucau. Geij ngoenz neix, dangiyenz ganbu daigyauej ndei, gunghez yinzyenz caez hengzdoengh. Ndiq(mbouj) bae cizcungh(doxcomz) gwn laeuj noh, ndiq(mbouj) bae doxcomz dwk mazcieng. Swheij guenj ndei gak ranz vunz, cizgiz yifangz guh ndaej ndei.”(兄弟姐妹来听了,今年过年不安然。新冠病毒易传染,中央赶紧发号召。连日来,党员干部带头好,公职人员齐行动。没能集中大吃喝,没能聚会打麻将。自己管好自家,积极预防要做好。)近段以来,在都安公路养护中心,还没走进大院,就能清清楚楚地听见这样的壮话“大喇叭”。这是40多岁的养护中心副主任韦毓林给人的第一“音”象。

“因为我们都爱讲壮话的人口比较多,所以用壮语宣传就比较贴切一点、易懂一点。”在疫情防控宣传工作中,韦毓林想尽办法,力求疫情防控知识深入人心。考虑到本单位和职工生活小区壮族同胞居多,于是韦毓林把汉文的疫情防控知识翻译成壮语,通过大喇叭反复宣传或用“大喇叭”播放,在单位大院或公路上不断宣传,原汁原味的壮话防控宣传很快就传遍了每家每户。大家足不出户就能了解疫情动态,增强防控意识,职工和过路群众纷纷称赞。

“我是共产党员,冲锋在前是我的使命和职责所在,疫情不退我绝不退。”疫情发生以来,

韦毓林无畏无惧,逆行而上,每天奔忙在机关大院、职工生活小区和国道公路干线上。工作始终冲锋在前,把奉献这面旗帜插在行业阵地上。

防疫复工两不误。如今,分管养护工作的韦毓林仍深入养护一线,检查指导建立疫情防控台账,记录作业人员健康状况及上下班线路;进行上岗前安全生产培训及安全交底;配发防护用品、体温计、消毒液等防护用品,对工作区、办公区、生活区、厨房餐厅全面进行消毒杀菌;合理安排工作任务,规范养护人员工作及用餐距离,避免人员聚集。目前,都安公路养护中心负责管养的公路全部路线好路率达74.5%,超过上级下达的路况指标。该中心没有职工感染新冠肺炎。

开展疫情防控以来,韦毓林与家人聚少离多。“还好妻子在背后默默支持我,让我可以全身心地投入到疫情防控工作中。有国才有家,我只是尽了一名党员干部的责任而已。”为了全力打赢疫情防控阻击战,韦毓林无怨无悔。

“Banneix daengz le seiz gvanhgen(youqgaenj), yicingz fangzung ndiq(mbouj) ndaej soeng. Gicuz (laebdaeb) riengz laeng cunghyagh guh, cin rauj va hai dingh daeuj daengz.”(现在到了关键时,疫情防控不能松。继续跟着党中央,春暖花开定到来。)听,韦毓林的大喇叭——“大喇叭”又在单位大院和国省道上开响了……

(通讯员 韦昌学 黄忠朝 韦柳成 唐利生)



▲韦毓林(右二)用壮语向群众宣传疫情防控知识。



▶韦毓林(中)与一线职工清理路面落石,为复工保畅通。

全国双语学习特色村镇(实践基地)东兰县武篆镇

多措并举推进双语学习使用促和谐

去年9月,武篆镇党委获“全国民族团结进步模范集体”殊荣;今年1月8日,武篆镇入选全国双语学习特色村镇(实践基地)名单……近年来,东兰县武篆镇创新实践开展双语和谐建设工作,多措并举推进双语学习使用促和谐,成效显著。

一是突出双语和谐,与文化互动发展。近年来,该镇在多种文体活动现场背景板、板报上广泛使用壮汉两种文字,使用双语(多语)深入宣传党和国家各项民族语文政策。该镇的单位牌匾、户外大型广告牌、主

要街道商铺标识牌、旅游景区简介、各村屯标识牌等均使用壮汉两种文字。该镇政府门前常年设置3个包含民族政策法规、双语和谐知识、武篆山歌文化历史、武篆历年举办的壮汉双语学习培训及文化演出活动现场图片及情况介绍等内容的展示墙。在各类乡村和谐文艺展演、山歌展演活动中同台演出壮语、瑶语和汉语节目,来自不同村镇的老中青少数民族歌手用不同语言歌唱新时代,歌唱美好生活,深受群众喜爱。

二是结合实际需求,学习使用双语。该镇

结合辖区内的特色产业发展需求,不定期举办各类民汉双语山歌、农业科技学习培训活动。武篆派出所、司法所、文广站、政务服务中心等均配备了兼通壮汉、瑶汉的双语干部,为群众提供双语服务;建立和引进志愿服务团队前往各村屯开展民汉双语志愿服务活动;镇、村干部在开展政策宣传、调解纠纷等工作时同时使用多种语言与群众进行沟通交流。特别是今年年初新冠肺炎疫情发生以来,武篆镇通过壮汉双语播报、壮汉双语山歌宣传等多种形式,宣传疫情防控相关政策、信息及防护知识。据不完全统计,2017年以来,武篆镇有近1000人次接受了农业科技、山歌、普通话等方面的双语学习培训,提供双语(多语)服务近400人次,培训服务对象覆盖贫困户、老年人、妇女、留守儿童等多个群体,受到群众欢迎和好评,群众满意度普遍提高。

三是优化师资,有效开展壮汉双语教育。武篆镇现有初级中学、中心小学各1所。两所学校除积极参加自治区、市、县举办的各类壮语才艺展演等活动并多次获得良好成绩外,还强化师资培训。2017—2019年共选派16名教师参加上级部门举办的壮语文培训活

动,有3名老师通过了壮语文水平考试(初级),5名老师通过了壮语文水平考试(中级)。此外,还开设有“壮汉双语课堂”和“山歌课堂”,将传统山歌与日常教学相结合,培养学生的山歌文化兴趣,传承弘扬山歌文化。

四是挖掘民族元素,传承优秀文化。近年来,武篆镇自主创作了以武篆民谣为基调的《我终生热恋的故乡》《东兰美又美》,将歌曲《我们要联合》改编为壮汉双语歌曲《紧跟习总书记向未来》,制作完成《武篆红色故事》舞台剧。武篆镇还结合山歌进校园等活动举办优秀传统文化知识问答活动,传承弘扬优秀传统文化。同时,鼓励引导村民结合实际举办形式多样的壮汉山歌比赛。武篆镇山歌协会壮歌队代表河池市参加2018年广西少数民族民歌展演活动获得了最高奖。支持干部、教师、民间艺人、山歌手创作、收集、整理、编唱壮歌和壮剧小品、汉剧小品,以群众喜闻乐见的方式宣传好党的十九大精神以及群众生产生活息息相关的新政策。组建业余壮剧团在镇内各景点和村屯巡演,使壮语焕发新的活力。

(通讯员 莫柳桂 张海英)



▲武篆镇在东里村葡萄园基地开展双语学习活动。

▲武篆镇开展山歌展演活动现场。

▶武篆镇开展中华优秀传统文化知识问答活动现场。

